

Женева, 16 декабря 2013 года

Осн.: **Циркуляр 73 БСЭ**  
Тел.: +41 22 730 6805  
Факс: +41 22 730 5853  
Эл. почта: [tsbsg16@itu.int](mailto:tsbsg16@itu.int)

- Администрациям Государств – Членов Союза
- Членам Секторов МСЭ-Т и МСЭ-Р
- Ассоциированным членам МСЭ-Т и МСЭ-Р
- Академическим организациям – Членам МСЭ-Т и МСЭ-Р

Осн.: **Циркуляр САСЕ/654 БР**  
Тел.: +41 22 730 5803  
Факс: +41 22 730 5806  
Эл. почта: [rsg6@itu.int](mailto:rsg6@itu.int)

- Копии:**
- Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т и МСЭ-Р
  - Директору Бюро развития электросвязи

**Предмет: Создание новой Межсекторальной группы Докладчика МСЭ по доступности аудиовизуальных средств массовой информации (МГД-AVA) и первое собрание МГД-AVA, Женева, 25 февраля 2014 года**

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имейте честь объявить о создании **новой Межсекторальной группы Докладчика МСЭ по доступности аудиовизуальных средств массовой информации (МГД-AVA)** в соответствии с соглашением, достигнутым ИК16 МСЭ-Т 8 ноября 2013 года, ИК6 МСЭ-Р 22 ноября 2013 года и ИК9 МСЭ-Т 11 декабря 2013 года.

2 Данная Межсекторальная группа Докладчика будет вести исследования по темам, относящимся к доступности аудиовизуальных средств массовой информации, с целью разработки Рекомендаций и других ненормативных материалов, в зависимости от случая, в рамках действующего мандата 6-й Исследовательской комиссии МСЭ-Р и 9-й и 16-й Исследовательских комиссий МСЭ-Т. МГД будет также рассматривать вопросы, способствующие координации работы по стандартизации, в которой участвуют комиссии МСЭ-Т и МСЭ-Р, и будет сотрудничать с ОРС, в зависимости от случая, и другими организациями в области аудиовизуальных средств массовой информации (например, форумы и консорциумы, исследовательские институты и академические организации). Основная цель МГД-AVA будет заключаться в разработке проектов Рекомендаций по "системам доступа", которые могут использоваться во всех системах доставки средств массовой информации, включая вещательные и кабельные системы, интернет и IPTV. Участникам, которые могут вносить предложения по технологиям, предлагается и рекомендуется войти в состав Группы.

Веб-страница МГД-AVA размещена по адресу <http://itu.int/en/irg/ava>.

3 Согласованный круг ведения МГД-AVA приведен в **Приложении 1**.

4 Деятельность данной МГД регулируется применяемыми к группам Докладчика положениями, содержащимися в Резолюции 1-6 МСЭ-Р и Рекомендации А.1 МСЭ-Т (в частности, п. 2.3). Электронные методы работы Группы будут кратко описаны на веб-странице МГД. Обсуждения будут проводиться только на английском языке.

5 Первое собрание МГД-AVA намечено провести в Женеве 25 февраля 2014 года с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Обновленная информация будет размещаться на веб-странице МГД.

Для удобства участников это собрание будет приближено по времени и месту к мероприятию ГИС-РТV, о котором было объявлено в Циркуляре 66 БСЭ от 25 ноября 2013 года.

6 Для данного собрания будет обеспечиваться дистанционное участие. Более подробная информация о дистанционном участии будет представлена на веб-странице МГД.

7 Вопросы для обсуждения на собрании будут размещены на веб-странице МГД-AVA наряду с информацией, касающейся собрания, проектом повестки дня и полученными вкладами.

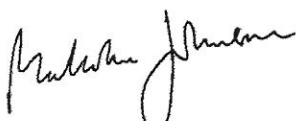
Инструкции по подготовке и представлению документов будут приведены на веб-странице МГД-AVA.

Предельный срок представления документов для первого собрания – **11 февраля 2014 года**. Просим принять к сведению, что данное собрание проводится на безбумажной основе.

8 Для того чтобы МСЭ мог предпринять необходимые действия по организации собрания МГД-AVA, будем признательны вам за регистрацию с использованием онлайн-формы, которая размещена на веб-странице МГД-AVA, в максимально короткий срок, **но не позднее 25 января 2014 года**. **Обращаем ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников собрания проводится только в онлайн-режиме**. Просим периодически проверять веб-страницу МГД-AVA для получения обновленной информации, касающейся планирования собрания.

9 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за шесть (6) недель до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного **шестинедельного** периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы)<sup>1</sup>. К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "запрос о содействии в получении визы" ("visa request") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,



Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи



Франсуа Ранси  
Директор  
Бюро радиосвязи

Приложение: 1

<sup>1</sup> Образец такого запроса размещен по адресу: [http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter\\_MODEL.pdf](http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf).

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**  
(к Циркуляру 73 БСЭ/Циркуляру САСЕ/654 БР)

**Круг ведения Межсекторальной группы Докладчика МСЭ  
по доступности аудиовизуальных средств массовой информации**

**1 Преамбула**

На ВАСЭ-12 была пересмотрена Резолюция 18 ВАСЭ, с тем чтобы разрешить экспертам МСЭ-R совместно осуществлять работу с экспертами МСЭ-T в рамках группы, официально признанной как МСЭ-R, так и МСЭ-T.

**Межсекторальная группа Докладчика МСЭ по доступности аудиовизуальных средств массовой информации (МГД-AVA)** учреждается согласно Приложению С к Резолюции 18 ВАСЭ-12 и соответствующим положениям Резолюции 6 МСЭ-R (в соответствии с выводами Консультативной группы по радиосвязи (КГР), сформулированными на ее собрании 22–24 мая 2013 года, см. пункт 5 повестки дня в <http://itu.int/en/ITU-R/conferences/rag/Documents/SUMOFCONCLFINAL.docx>).

**2 Задачи**

Доставка средств массовой информации может осуществляться с помощью ряда платформ доставки, включая эфирное вещание, кабельное вещание, IPTV и интернет. В каждом случае существует нарастающая потребность в услугах доступа, обуславливаемая такими причинами, как стареющее население и повышение уровня грамотности. Для того чтобы обеспечить отсутствие излишних различий, препятствующих использованию услуг доступа, по возможности следует применять общие системы.

Исходя из этого, МГД рассматривает системы доставки, относящиеся к сфере деятельности 6-й Исследовательской комиссии МСЭ-R и 9-й и 16-й Исследовательских комиссий МСЭ-T.

Данная МГД ведет исследования по темам, относящимся к доступности аудиовизуальных средств массовой информации, с целью разработки Рекомендаций и других ненормативных материалов, в зависимости от случая.

Данная МГД рассматривает также вопросы, способствующие координации работы по стандартизации, в которой участвуют комиссии МСЭ-T и МСЭ-R.

К сферам исследований относятся:

- координация проведения работ по конкретным темам, представляющим взаимный интерес и ограниченным областью доступности аудиовизуальных средств массовой информации, включая, в том числе, следующее:
- определение возможных направлений работы, по которым могут совместно разрабатываться Рекомендации МСЭ-T и/или МСЭ-R;
- выявление задач в области функциональной совместимости и требований к функциональной совместимости услуг доступа. Следует также рассматривать тестирование и другие механизмы верификации соответствия;

МГД-AVA сотрудничает с другими ОРС, в зависимости от случая, и другими организациями в области аудиовизуальных средств массовой информации (например, форумы и консорциумы, исследовательские институты и академические организации).

**3 Отношения в рамках МСЭ-T и МСЭ-R и с внешними организациями**

Основная задача данной МГД заключается в содействии координации и сотрудничеству между основными комиссиями в рамках задач МГД, однако рекомендуется осуществлять сотрудничество с любыми соответствующими исследовательскими комиссиями и другими группами.

Группы Докладчика других комиссий МСЭ-Т и МСЭ-Р могут войти в состав данной МГД по запросу и при согласии основных исследовательских комиссий.

МГД может подготавливать заявления о взаимодействии в другие комиссии. Копии любой такой корреспонденции должны направляться в основные комиссии.

#### **4 Основные комиссии**

Основными комиссиями МГД-AVA являются 16-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т, 9-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т и 6-я Исследовательская комиссия МСЭ-Р.

#### **5 Руководство**

Руководство МГД-AVA осуществляет руководящая группа в составе трех экспертов, каждого из которых назначит одна из трех основных комиссий. Эта руководящая группа составляет основу МГД и на нее возложена задача ускорения работы. Следовательно, членами руководящей группы должны назначаться только те лица, которые располагают временем и обладают квалификацией для содействия успешной работе МГД.

#### **6 Участие**

Участие в группе открыто для членов МСЭ-Т и МСЭ-Р, которые могут принимать участие в работе основных комиссий МСЭ-Т и МСЭ-Р. Руководящая группа МГД-AVA может приглашать отдельных экспертов в надлежащих случаях и в соответствии с правилами проведения собраний основных исследовательских комиссий МСЭ-Т и МСЭ-Р.

Для справочных целей предусматривается ведение списка участников, который будет предоставляться основным комиссиям в качестве приложения к отчету о каждом собрании (см. пункт 9).

#### **7 Разработки**

МГД может составлять новые или пересмотренные Рекомендации, а также другие ненормативные материалы.

Эти разработки, при условии достижения консенсуса в рамках МГД, представляются ее основным исследовательским комиссиям для дальнейшего рассмотрения в соответствии с правилами и практикой основной комиссии, которой распределена данная разработка.

МГД-AVA определяет такие разработки и вносит соответствующие предложения своим основным исследовательским комиссиям (см. пункт 8).

Каждая основная комиссия несет ответственность за свои собственные Рекомендации. Любой текст совместной Рекомендации утверждается основными комиссиями координируемым образом. Совместные тексты должны быть технически согласованы в максимальной возможной степени.

Результаты работы МГД должны отражать достигнутый консенсус в МГД или разнообразие мнений участников МГД.

#### **8 Собрания**

Частота и место проведения собраний определяются МГД, и общий план собраний должен быть объявлен в максимально короткие сроки. См. также пункт 11 "Рабочие руководящие указания", ниже.

Объявление о собраниях осуществляется с помощью электронных средств (например, списки почтовой рассылки и веб-сайт МСЭ) не позднее чем за два месяца до их проведения.

МГД в максимальной возможной степени использует средства дистанционного сотрудничества, а в случае целесообразности проведения очных собраний они должны быть максимально приближены по времени и месту к другим запланированным очным собраниям, с которыми возможно достижение

эффекта синергии (в частности к собраниям основных комиссий, других рабочих групп или соответствующим промежуточным собраниям групп Докладчиков).

## **9 Отчеты о собраниях**

Данная МГД составляет отчеты о своих собраниях и деятельности, которые представляются следующему собранию ее основных исследовательских комиссий. Информация в этих отчетах должна содержать элементы, перечисленные в Дополнении I к Рекомендации А.1 МСЭ-Т.

## **10 Рабочий язык**

Рабочим языком данной МГД является английский язык.

## **11 Рабочие руководящие указания**

Данная МГД работает на основе консенсуса.

Деятельность данной МГД регулируется применяемыми к группам Докладчика положениями, содержащимися в Резолюции 1-6 МСЭ-Р и Рекомендации А.1 МСЭ-Т (см. также Руководство МСЭ-Т для докладчиков и редакторов <http://itu.int/go/ITU-T/REManual>).

Наряду с этим МГД следует руководящим указаниям, содержащимся в Приложении С к Резолюции 18 ВАСЭ-12 и соответствующим положениям Резолюции 6 МСЭ-Р (в соответствии с выводами Консультативной группы по радиосвязи (КГР), сформулированными на ее собрании 22–24 мая 2013 года).

## **12 Патентная политика**

Применяется общая патентная политика для МСЭ-Т/МСЭ-Р/ИСО/МЭК.

## **13 Завершение деятельности МГД-AVA**

МГД-AVA осуществляет деятельность до конца текущего исследовательского периода МСЭ-Т (2013–2016 гг.). Этот срок может быть продлен при условии совместного утверждения основными комиссиями.

---

